

United States Army Garrison Hohenfels (USAGH) und Joint Multinational Readiness Center (JMRC) Hohenfels Gemeinsame Umweltpolitik

Oktober 2009

Deutsche Übersetzung Oktober 2009

Es ist das Ziel der gemeinschaftlichen Umweltpolitik Hohenfels, die Nachhaltigkeit und Bereitschaft der Mission durch ständige Verbesserung der umweltrelevanten Leistung im Bereich der gesamten United States Army Garrison Hohenfels (USAG Hohenfels) und dem Joint Multinational Readiness Center (JMRC) in Hohenfels aktiv zu fördern. Die USAG Hohenfels und JMRC Befehlshaber machen es sich zur Aufgabe dieses Ziel zu erreichen.

USAG Hohenfels MISSION

Wir möchten der für gemeinsame und multinationale Ausbildung auserlesene Truppenübungsplatz der U.S. Armee sein, der die Erwartungen hinsichtlich der Lebensqualität bei Soldaten, Familien und Zivilisten übertrifft. Die US Army Garrison Hohenfels stellt erstklassige Unterstützung auf dem Verwaltungs- und Dienstleistungssektor zur Verfügung, wodurch die Einsatzbereitschaft der Multinationalen Truppen gefördert wird. Zugleich gewährleistet sie höchste Lebensqualität der hier stationierten Soldaten in einem sicheren Umfeld. Soldaten sollen hier üben, Führungskräfte führen und Familien wachsen können.

JMRC MISSION

Das JMRC bietet Herausforderung durch anspruchsvolle und realistische gemeinschaftliche Kampfübungen. Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf der Verbesserung von Bereitschaft bei Soldaten, deren Führungskräfte und Einheiten zur Unterstützung des globalen Kampf gegen den Terrorismus und auf dem Erfolg in derzeitigen und zukünftigen Kriegsgebieten. Darüberhinaus ermöglicht das JMRC simulierte Kampfübungen für verschiedene aufgabenorientierten Brigade Kampftruppen (BCT) wie Stryker BCT, Airborne BCT und operative Brigaden quer durch die gesamte Bandbreite der Tätigkeitsbereiche. Das JMRC übernimmt die Planung, Koordination und Ausführung von Kampfausbildungszentren (CTC) und exportierbaren Übungsmöglichkeiten (ETC), Manövern bzw. Generalproben verschiedener Missionen um die Einheiten für jeden Einsatz vorzubereiten:

- Bedeutende Kampfübungen (MCO)
- Terrorabwehr Übungen (COIN)
- Sicherheits- und Stabilitätsübungen (SOSO)

FUNKTIONEN UND VERANTWORTLICHKEITEN

Das „Komitee zur Kontrolle der Umweltqualität Hohenfels“ (Environmental Quality Control Committee - EQCC) ist die Organisation, die mit dem Management des standortspezifischen Umweltmanagementsystems (UMS) betraut ist. Als Repräsentanten der operativen Einheiten kommt den EQCC Mitgliedern eine entscheidende Rolle bei der Integration der missions- und umweltrelevanten Angelegenheiten zu.

Das Umweltbüro (Environmental Division - ED) hat die Aufgabe, umwelttechnische Expertise zu liefern. Die Sicherheits-, Arbeitsschutz- und Feuerschutzprogramme in Hohenfels sind eigenständige Programme, die das Hohenfels-Umweltprogramm ergänzen und müssen als solche aktiv an der UMS Einführung teilnehmen. Diese auf den auftragsgemäßen Einsatzzweck des Truppenübungsplatzes abgestimmte Umweltpolitik muss aufrecht erhalten, jährlich überprüft und als empfohlene Neufassung den beiden Kommandanten des USAGH und des JMRC zur Unterschrift vorgelegt werden. Das EQCC wird hinsichtlich der Fortschritte bei der Umsetzung umweltrelevanter Jahresziele vierteljährliche Sachstandsberichte vorlegen. Die Verantwortung zur Verwaltung der Umwelt liegt in der Hand des im USAG Hohenfels beschäftigten Personals sowie der Mieter, Pächter und Bewohner.

DURCHFÜHRUNG

Die vorliegende Umweltpolitik bestätigt die Bestrebungen zur Reduzierung der Risiken, der Vermeidung von Verschmutzung, die Sicherstellung der Einhaltung der Bestimmungen sowie die langfristige Erhaltung der für den Armeeauftrag entscheidenden Truppenübungsplätze. Das systematische Umweltmanagement muss ein integraler Bestandteil bei täglichen Entscheidungen in allen Kerngeschäftsbereichen und bei langfristigen Planungsprozessen bezüglich aller Einsätze, Unternehmungen und Aufgaben sein. Um dies zu erreichen, wird seitens der Befehlshaber eine jährliche UMS-Überprüfung durchgeführt, um festzustellen ob Veränderungen der Mission, neue relevante Umweltaspekte/Umwelteinflüsse vorliegen und welche Fortschritte bei der Umsetzung umweltrelevanter Jahresziele erreicht wurden. Auf der Grundlage dieser Überprüfung werden jährlich neue integrierte Ziele zur Reduzierung der Umwelteinflüsse und zur Unterstützung der missions-orientierten Prioritäten festgelegt. Zur Sicherstellung der Gesetzeskonformität werden Interne Audits zur Bewertung der umweltrelevanten Leistungen (Environmental Performance Assessment System - EPAS) und auch andere Umweltprüfungen durchgeführt. Zu den gesetzlichen Regelwerken gehören unter anderem die German Final Governing Standards (U.S. Army Umweltregelwerk für Standorte in Deutschland), bayerische Regelwerke, Regelwerke für USAREUR (United States Army Reserve, Europe), Regelwerke der U.S. Army sowie jede Art von Anforderungen denen der Standort unterliegt.

ANWENDBARKEIT UND KOMMUNIKATION

Die vorliegende Umweltpolitik gilt für alle innerhalb des USAG Hohenfels und JMRC tätigen Einheiten und Behörden: Einheiten, Tätigkeiten, Programme, Mieter/Pächter, Auftragnehmer, Angehörige und Gasteinheiten. Dies umfasst auch geografisch separate Bereiche wie Amberg LTA und die Organisationen DoDEA, AAFES, DECA, MEDDAC und DENTAC. Integrierte Umwelt-Kommunikationswege und Dokumentationen müssen mit allen Einheiten und Behörden aufrecht erhalten werden. Die Durchführung von Schulungen zur Förderung des Umweltbewusstseins ist erforderlich; die vorliegende Umweltpolitik muss den Teilhabern zur Verfügung gestellt werden. Diese Umweltpolitik wird der Öffentlichkeit seitens des Public Affairs Office (Büro für Öffentlichkeitsarbeit) und mittels der Websites des USAG Hohenfels und des JMRC zugänglich gemacht werden.

UMWELTMANAGEMENTSYSTEM (UMS)

Um das unterstützende Umweltmanagement für die Mission des USAG Hohenfels und JMRC zu verbessern, wurde der international anerkannten Standard ISO 14001 für Umweltmanagementsysteme (UMS) adaptiert. Der UMS-Standard baut schrittweise auf den

bestehenden UMS Elementen auf, um den Anforderungen gemäß Executive Order 13148, “Greening the Government Through Leadership in Environmental Management” und den UMS-Anleitungen der U.S. Army zu genügen. Hohenfels hat die von der U.S. Army festgesetzten Ziele zur Einführung eines UMS bis spätestens Dezember 2005 und zur Erreichung der vollen Übereinstimmung mit ISO 14001 als intern auditiertes Programm am 3. Juni 2009 erreicht.

KEVIN J. QUARLES
LTC, SF
Commanding USAGH

JOHN M. SPISZER
COL, IN
Commanding JMRC

Signature

Date

Signature

Date